

PROCESS-VERBAL DE VENTE PUBLIQUE

L'an mil neuf cent cinquante six le vingt huitième jour du mois d'octobre

Je soussigné NOEYBERGUS F.J, Huissier assermenté près le Tribunal de Première Instance à Usumbura ai procédé à la requête du Gouvernement du Territoire de Ruanda-Urundi représenté par son Gouverneur, Monsieur le Vice-Gouverneur Général J.P HARROY, à la vente publique des biens saisis entre les mains de Monsieur SALIM bin Said Nassor Saidi à Rwamagana suivant procès-verbaux de saisie exécution de Monsieur l'Huissier DUPUIS en date du 7 décembre 1955 et de Monsieur l'Huissier MAEGELS en date du 5 avril 1956.

Vu l'ordonnance n° 1769 du 10 septembre 1956 de Monsieur le Juge Président du Tribunal de Première Instance à Usumbura;

La vente a été annoncée au public depuis le 4 octobre par affichage en tous lieux publics à Kibungu, Rwamagana, Gakenke et Karemba ainsi qu' par avis qui a circulé aux endroits ci-dessus la veille et l'avant veille du 28 octobre 1956.

La vente a eu lieu aux conditions habituelles des ventes publiques à savoir :

- 1°/ Les biens se ~~trouvant~~^{trouvent} sans aucune garantie dans l'état où ils se trouvent et ils restent aux risques et périls des acquéreurs dès le moment de l'adjudication.
- 2°/ En cas de contestation entre enchérisseurs au sujet d'un objet adjugé ou si l'adjudicataire ne paie pas comptant, l'objet sera immédiatement revendu.
- 3°/ La vente se fait au comptant majoré d'un droit de 6 % au profit du Trésor.

A ces conditions dont il a été donné connaissance au public avant l'ouverture de la vente il a été vendu aux enchères à partir de 16 heures les objets ci-après :

Objet	Prix	6 %	Total
3 étoffes	100	6	106
2 étoffes	35	2,10	37
2 étoffes	45	2,70	47
2 étoffes	55	3,30	58
2 "	40	2,40	42
2 "	75	4,50	79
2 "	30	1,80	31
2 "	45	2,70	47
2 "	45	2,70	47
2 "	50	3 -	53
2 "	50	3 -	53
2 "	40	2,40	42
2 "	30	1,80	31
2 "	45	2,70	47
2 "	35	2,10	37
2 "	75	4,50	79
2 "	40	2,40	42
2 "	40	2,40	42
2 "	85	5,10	90
2 "	40	2,40	42
2 "	70	4,20	74
2 "	45	2,70	47
2 "	30	1,80	31
2 chemises	20	1,20	21
2 "	30	1,80	31
4 "	65	3,90	69
4 "	15	0,90	15
3 "	60	3,60	63
4 "	15	0,90	15
3 "	80	4,80	84
3 "	40	2,40	42
3 "	25	1,50	26
4 "	45	2,70	47
2 mouchoirs de tête	35	2,10	37
	30	1,80	31

Objet	Prix	6 %	Total
2 capitulas	55	3,30	58,30
2 "	55	3,30	58,30
2 "	35	2,10	37,10
2 "	45	2,70	47,70
2 "	55	3,30	58,30
2 "	60	3,60	63,60
1 pantalon	20	1,20	21,20
2 capitulas	20	1,20	21,20
1 tricot	10	0,60	10,60
3 chemises	50	3 -	53 -
1 chemise + 1 chemisette	40	2,40	42,40
3 chemises	50	3 -	53 -
3 "	40	2,40	42,40
3 "	40	2,40	42,40
3 "	50	3 -	53 -
3 "	40	2,40	42,40
3 "	30	1,80	31,80
3 "	35	2,10	37,10
3 chemisettes	20	1,20	21,20
3 chemises	30	1,80	31,80
3 chemisettes	15	0,90	15,90
2 tricots	45	2,70	47,70
3 chemises	30	1,80	31,80
3 "	25	1,50	26,50
3 "	65	3,90	68,90
3 "	40	2,40	42,40
3 chemisettes	25	1,50	26,50
3 chemises	15	0,90	15,90
3 "	45	2,70	47,70
3 chemisettes	10	0,60	10,60
3 "	10	0,60	10,60
3 "	50	3 -	50 -
3 "	35	2,10	37,10
3 chemises	30	1,80	31,80
2 "	25	1,50	26,50
9 savons Lux	15	0,90	15,90
3 paires chaussettes	40	2,40	42,40
1 couverture	55	3,30	58,30
1 "	50	3 -	53 -
1 "	50	3 -	53 -
1 balance	170	10,20	180,20
1 "	65	3,90	68,90
1 camionnette Chevrolet RU 2889	3100	186 -	3286 -

6395	383,70	6778,70
------	--------	---------

Répartition :

Droit de 6 % : 383,70

Coût P.V : 80

Profit du Service des
Impôts : 6315

6778,70

Perçu 383,70 frs droit 6 %
et 80 frs , coût du P.V
suivant quittance 923/398/D
du 7/11/1956

Le Comptable Territorial 923
J. HOEYBERGHS

Dont Acte
L'Huissier
J. HOEYBERGHS

PROCES-VERBAL DE VENTE PUBLIQUE

L'an mil neuf cent cinquante six le vingtième jour du mois d'octobre
Je soussigné HOEYBERGHS F.J, Huissier assermenté près le Tribunal de Première Instance à Usumbura ai procédé à la requête du curateur de la faillite BUCHE A. à la vente publique des biens périssables saisis entre les mains de Monsieur BUCHE A. résidant à Kigali, dans les magasins occupés par lui à Gakenke et à Kibungu, suivant Procès-Verbal de Saisie-Exécution de Monsieur l'Huissier Hoeyberghs en date du 6 et 9 juin 1956.

Vu l'Ordonnance n° 1772 bis du 15/9/1956 du Tribunal de Première Instance à Usumbura, la vente a été annoncée au public depuis le premier octobre par affichage en tous lieux publics à Kibungu, Rwamagana, Gakenke et Karemba ainsi que par avis qui a circulé aux endroits ci-dessus la veille et l'avant veille du 20 octobre 1956.

La vente a eu lieu aux ~~endroits~~ conditions habituelles des ventes publiques à savoir:

- 1°/ Les biens se vendent sans aucune garantie dans l'état où ils se trouvent aux risques et périls des acquéreurs dès le moment de l'adjudication;
- 2°/ En cas de contestation entre enchérisseurs au sujet d'un objet adjugé ou si l'adjudicataire ne paie pas comptant l'objet sera immédiatement revendu;
- 3°/ La vente se fait au comptant majoré d'un droit de 6 % au profit du Trésor.

A ces conditions dont il a été donné connaissance au public avant l'ouverture de la vente, il a été vendu aux enchères à partir de 10 heures précises les objets ci-après :

Objets	Prix	6 %	Total
8 flacons Heiles Fransiskaner	50	3	53
5 bouteilles Sirop d'orange	50	3	53
8 bouteilles Grenadine	245	14,70	259
149 bouteilles limonades + 12 casiers	2016	120,96	2136
52 bouteilles de grenadine + 5 casiers	754	45,24	799
40 petites bouteilles Jaffa + 2 casiers	120	7,20	127
11 flacons Kivu	90	5,40	95
7 paquets parfum	10	0,60	10
4 cuilkers dessert	10	0,60	10
5 boîtes haricots	35	2,10	37
5 "	30	1,80	31
2 " champignons	8	0,48	8
5 " "	7	0,42	7
3 " "	14	0,84	14
4 " extrait viande	20	1,20	21
1 boîte conserve Poli	10	0,60	10
4 paquets poudre Imperial	40	2,40	42
1 boîte fromage Becassine	1	0,06	1
6 boîte Salsifés	40	2,40	42
10 boîtes choux de Bruxelles	35	2,10	37
10 " celéris	30	1,80	31
4 " confiture Hero	70	4,20	74
2 " confiture Hero	30	1,80	31
2 " jus de foie	20	1,20	21
5 " capik Cook	10	0,60	10
1 flacon miel	30	1,80	31
2 boîtes clous de girofle	10	0,60	10
9 " Rovico	35	2,10	37
3 " de riz	15	0,90	15
3 boîtes choux de Bruxelles	15	0,90	15
10 " petits pois Soleil	70	4,20	74
3 " " Sibly	8	0,48	8
6 " Raviola	10	0,60	10
2 " Sardines	10	0,60	10
10 " poudre gateau	30	1,80	31
3 Habi lue Star	5	0,30	5
2 boîtes sucre Vanila	4	0,24	4

		Prix	6 %	Total
3	boîtes poivre	10	0,60	10,60
10	" moutarde	30	1,80	31,80
4	" jus de tomates	20	1,20	21,20
42	paquets imperial Glace	50	3 -	53 -
2	flacons eau de Cologne	30	1,80	31,80
1	flacon eau de Cologne	10	0,60	10,60
8	boîtes cream beas Brand	52	3,12	55,12
1	paquet Imperial Fleur de maïs	2	0,12	2,12
2	paquets chicoré	20	1,20	21,20
6	boîtes champignons Roco	30	1,80	31,80
2	boîtes tomates	5	0,30	5,30
10	pièces Shuwwing-gum	7	0,42	7,42
1	boîte Sardine	5	0,30	5,30
1	paquet Sgaglitti	10	0,60	10,60
9	boîtes Rovico	35	2,10	37,10
1	boîte lait sucré	5	0,30	5,30
1	" lait Nido	50	3 -	53 -
14	boîtes cirage	50	3 -	53 -
2	paquets biscuits	20	1,20	21,20
1	paquet Modin lake	5	0,30	5,30
4	boîtes poudre gateau Habi	5	0,30	5,30
1	boîte dessert -miel goossus	5	0,30	5,30
2	flacons confiture Materne	30	1,80	31,80
5	flacons oignons De Vos	16	0,96	16,96
2	boîtes lait Molley	55	3,30	58,30
2	" " "	55	3,30	58,30
2	" " "	40	2,40	42,40
8	paquets Soubry	100	6,-	106,-
11	" "	40	2,40	42,40
48	" sucre vanille	10	0,60	10,60
22	" goding powder	5	0,30	5,30
1	boîte champignons Roco	5	0,30	5,30
3	boîtes champignons	10	0,60	10,60
2	" lino	20	1,20	21,20
1	boîte compote d'oseilles	10	0,60	10,60
1	" compote Hero	20	1,20	21,20
2	" Hero groseilles	20	1,20	21,20
4	flacons OXO	75	4,50	79,50
3	pains d'épice - sans valeur	-	-	-
3	paquets knorr	10	0,60	10,60
4	boîtes Sauce Godard Habi	30	1,80	31,80
11	" parti Hackberten	50	3 -	53 -
2	" Cacao Ovomaltine	30	1,80	31,80
4	flacons cornichons	15	0,90	15,90
8	boîtes conserves Kauffman	30	1,80	31,80
4	" phosfotine	40	2,40	42,40
20	" poissons	50	3,-	53,-
2	" sardines	5	0,30	5,30
9	flacons parfum Kivu	95	5,70	100,70
54	kilos de riz	225	13,50	238,50
126	grandes bouteilles grenadine + 10 casiers	1695	101,70	1796,70
45	petites bouteilles grenadine + 2 casiers	240	14,40	254,40
195	grandes bouteilles Jaffa + 16 casiers	2501	150,06	2651,06
63	petites bouteilles Jaffa + 3 casiers	180	10,80	190,80

Au profit du Trésor à 6 % de droit

a/ 6 % de droit 609

b/ coût du P.V. 280

689

Au profit de la Curatelle 10070

10759

10150 609 10759

Dont Acte
L'Huissier
J. HOEYBERGHS

[Signature]